



<b>Wasserkocher WK 2</b>	2
Gebrauchsanweisung	2
Instructions for use	6
Mode d'emploi	10
Gebruiksaanwijzing	14
Manuale d'uso	18

## Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie in der Gebrauchsanweisung angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Anleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- ⚠** Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden!
- Das Gerät darf nur gem. Typenschild angeschlossen werden. Die Heizleistung beträgt max 1650W 230 V~. Achten Sie auf eine ausreichende Absicherung.
- Gerät und Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeit tauchen (Gefahr durch Stromschlag). Gerät vor Nässe schützen!
- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Kabel oder die Kanne beschädigt oder gerissen ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden.
- Ist ein Verlängerungskabel nötig, darauf achten, dass dieses für das Gerät geeignet ist. Bei einer Kabeltrommel diese vollständig abrollen.
- Anschlussleitung nicht mit nassen Händen anfassen.
- Immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung des Gerätesockels oder die Kanne nicht mit heißen Teilen in Berührung kommt (z. B. Herdplatte).
- Nach Beendigung des Kochvorganges den Stecker ziehen
- ⚠** Das Gehäuse kann nach dem Kochen eine Restwärme aufweisen.
- Verbrühungsgefahr!**
- Die Kanne nicht ohne Wasser betreiben oder überfüllen. Min-Max-Markierung beachten. Bei Überfüllung kann kochendes Wasser austreten, ohne Wasser spricht die Übertemperatursicherung an. In diesem Fall Gerät abkühlen lassen und dann erst Wasser einfüllen.
- Wichtig!** Den Wasserkocher ausschließlich mit Wasser befüllen. Milch und Instandprodukte brennen an und beschädigen das Gerät.

## Vor dem ersten Gebrauch

Wasser mit etwas Essig im Gerät aufkochen. Abkühlen lassen und nochmals Wasser ohne Essig auf kochen.

## Wasser kochen

- Frisches Wasser durch die Schnaupe oder den geöffneten Deckel einfüllen.
- Die Menge an der Wasserstandsanzeige ablesen, max-Merkierung beachten!
- Den Deckel schließen und die Kanne auf den Sockel setzen.
- Den Thermostat auf die gewünschte Temperatur einstellen. Die angegebenen Temperaturen sind ca. Werte: Min = ca. 68°C, Med = ca. 84°C, Max = 99°C
- Den Ein-Ausschalter drücken, die Wasserstandsanzeige leuchtet blau. Nach einiger Zeit beginnt das Wasser zu kochen.
- Der Wasserkocher schaltet nach Erreichen der eingestellten Temperatur ab.
- Den Kochvorgang kann man unterbrechen, indem man den Ein-Ausschalter betätigt oder die Kanne kurz anhebt.
- Nur mit geschlossenem Deckel und Partikelfilter kochen, da sonst die Kochstopp-Automatik nicht anspricht.
- ⚠** Die Temperaturen sind ca Werte. Falls Sie Lebensmittel für Kleinkinder zubereiten prüfen Sie die Temperatur wegen der Verbrennungsgefahr.

## Reinigung

- ⚠** Niemals den Sockel oder die Kanne in Wasser tauchen.
- Stromschlaggefahr!**
- Der Deckel ist nicht abnehmbar.
- Das Gerät außen mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Im Laufe der Zeit lagert sich Kalk im Gerät ab. Das Gerät bis Max-Markierung mit Wasser und 1 Tasse Essig füllen, aufkochen lassen und einige Stunden einwirken lassen. Den Partikelfilter ebenfalls in die Essigmischung legen.
- Entkalkungsmittel nach Herstellerangaben verwenden jedoch nicht aufkochen!
- Anschließend die Kanne ausspülen.

## Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelstysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

### Verpackungs-Entsorgung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

### Geräteverpackung:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben
- Kunststoffverpackungssteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht:  
PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP  
für Polypropylen, PS für Polystyrol.

## Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

### Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany

Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18, Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

## Generally

This appliance is for private use only and must not be used commercially. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual.

## Safety Instructions

-  This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- The appliance must only be plugged in according to the rating label. The maximum Wattage is 1650W at 230V~. Take care for sufficient fusing.
- Never immerse the appliance or the base in water or any other liquid (danger of electrical shock). Protect the appliance from getting wet.
- Never use the appliance when the power cord or the can is damaged.
- To avoid any hazard conditions all repairs at the appliance, e.g. exchanging the power cord, must be done by an authorized service partner.
- If an extension cable is used it must be taken care that it is suitable for the appliance.
- Never touch the power cord with wet hands.
- Never pull at the power cord
- Take care that the power cord of the base and the can do not touch any hot surfaces (e.g. stoves).
- The power plug must be pulled out of the socket after each use.
-  The housing kettle have after cooking residual heat.  
**Danger of scalding!**
- Never use the appliance without water and do not overfill the can. Take care of the max. indication mark. When the kettle is overfilled hot water can spill out, without water the overheat protection will be released. In that case cool down the appliance completely and then fill water inside.
- Important! Fill the kettle with water only. Milk or convenience products can burn in and damage the appliance.

## Before the first usage

Boil water with a little vinegar. Cool down and then boil again water without vinegar to clean the appliance.

## Water boiling

- Fill fresh water inside the kettle (either through the scale filter or by opening the lid).
- Check the quantity of water at the water level indicator at the sides. Do not fill over the max. printing.
- Close the lid and put the kettle on the base,
- Turn the thermostat to the intended temperature. The following temperatures are roughly: Min = ca. 68°C, Med = ca. 84°C, Max = 99°C
- Push the ON/OFF button the water level indicator is illuminated blue. After some time the water starts to boil.
- The kettle switch off after the intended temperature is reached.
- The heating process can be stopped by pushing the ON/OFF button or by lifting the kettle shortly.
- Only boil with closed lid and attached scale filter, as else the stop automatic is not working correctly.
-  The temperatures are roughly. When you prepare food for infants then always check the temperature of the food carefully because of the **danger of burns.**

## Cleaning:

-  Never immerse the base or the kettle in water.  
**Danger of electrical shock!**
- The lid cannot be removed.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth.
- By the time lime scale is inside the kettle. Fill the appliance up to the max water level with water and 1 cup of vinegar. Boil it one time and then leave it for some hours inside the kettle. Put the scale filter also in some vinegar. De-scaling liquids must be used according to the specifications of the producer, but do not heat it up.
- Rinse the kettle carefully.

## **Guarantee**

The guarantee conditions for this appliance are as defined in our „Instructions for use“ in German.

## **Disposal:**

Packaging disposal:

Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point.

Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

### **Correct Disposal of this product**

 This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## **Service and Repair:**

If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany

Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18, Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>



## Recyclage correct de ce produit:



Les appareils usagés doivent être mis de suite hors d'état de marche. A l'intérieur de l'UE ce symbole indique, que ce produit ne peut pas être jeté aux ordures ménagères. Les anciens appareils contiennent des matériaux recyclables précieux, qui devraient être réutilisés et ne pas nuire à l'environnement ou plus précisément à la santé de la population par une élimination incontrôlée.

C'est pourquoi, nous vous prions d'éliminer les appareils usagés uniquement auprès de l'office de traitement des déchets (déchetterie) ou renvoyez l'appareil à éliminer à l'endroit où vous l'avez acheté. Ce dernier se chargera alors du recyclage.

### Elimination de l'emballage

Ne jetez pas le matériel d'emballage, pensez au recyclage.

### Emballage de l'appareil

- Apportez les emballages en papier et en carton au point de collecte des vieux papiers
- Les feuilles et emballages en plastique devraient également être jetés dans les collecteurs prévus à cet effet
- Dans les exemples d'abréviation des matières plastiques vous trouverez : PE pour polyéthylène, le numéro d'identification 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD, PP pour polypropylène, PS pour polystyrol.

## Service à la clientèle :

Si conte toute attente, votre appareil devait nécessiter le service à la clientèle, veuillez s.v.p. vous adresser à l'adresse suivante. En cas de garantie, nous ferons enlever l'appareil. L'appareil doit être emballé de manière à pouvoir le transporter.

### Les appareils non-emballés ne peuvent pas être acceptés !

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2 • D-96129 Strullendorf / Allemagne  
Tél.: 0049 (0) 95 43 / 449-17 / -18 Fax: 0049 (0) 95 43 / 449-19  
email: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Attention: La réparation des appareils électriques doit uniquement se faire par du personnel qualifié, car une réparation inadéquate peut entraîner des dommages considérables.



## **Correcte afvalverwerking van dit product:**

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.

 Binnen de Europese Unie wijst dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval geëvacueerd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die naar een recyclagepark gebracht moeten worden om het milieu c.q. de gezondheid van de mens door een ongecontroleerde evacuatie van afval geen schade te berokkenen. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te evacueren of het apparaat met het oog op de afvalverwerking te zenden naar diegene, die het apparaat aan u verkocht heeft. Hij/zij zal het apparaat dan aan een stoffelijke afvalverwerking onderwerpen.

### **Afvalverwerking van de verpakking**

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar naar een recyclagepark brengen.

### **Verpakking van apparaten:**

- Verpakkingen van papier, karton en golfkarton op inzamelpunten voor oud papier afgeven
- Verpakkingsonderdelen in kunststof en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde bergingsreservoirs gedaan te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofidentificatie staat PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

## **Klantenservice:**

Indien uw apparaat al eens tegen de verwachtingen in de klantendienst nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet vervoerbaar verpakt zijn.

### **Niet-gefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!**

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstraße 2 • 96129 Strullendorf / Germany  
Telefoon: +49 (0)9543 / 449-17 / -18 Telefax: +49 (0)9543 / 449-19  
E-mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoold elektrontomteurs gerepareerd worden, omdat er door onoordeelkundig uitgevoerde reparaties aanzienlijke indirecte schade kan ontstaan.



# Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen:

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Gebrauchsschäden an Oberflächenbeschichtungen oder Lackierung sowie Glasbruch fallen nicht unter Garantie. Die Behebung von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

## Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf  
Elektro@steba.com

**www.steba.com**

Zentrale: Tel.: 09543-449-0  
Fax: 09543-449-19  
Vertrieb: Tel.: 09543-449-17  
Tel.: 09543-449-18